

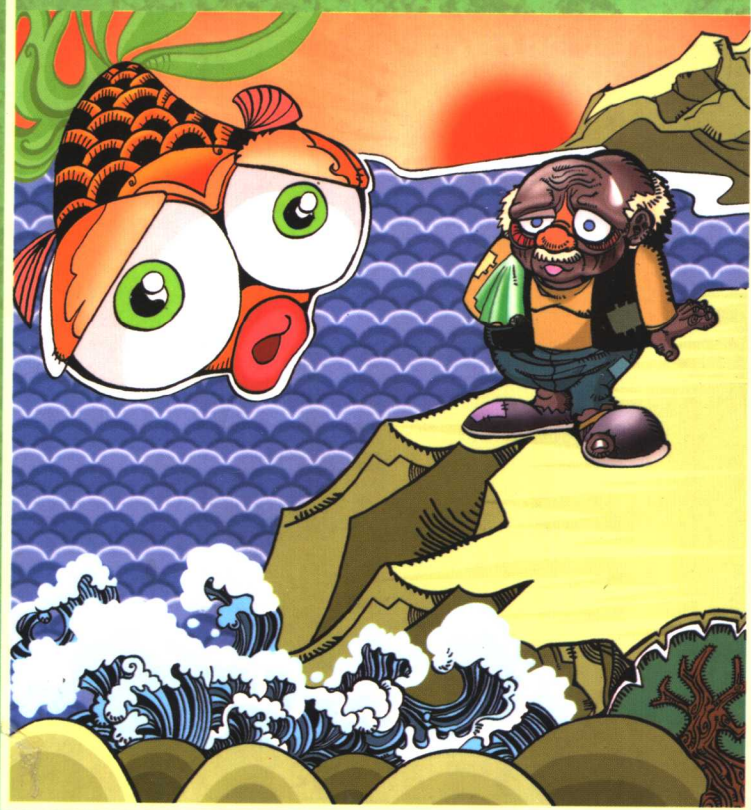
世界文学名著宝库

普希金童话

PuXiJinTongHua



青少版



上海人民美術出版社

• 世界文学名著宝库 •

普希金童话

原著：〔俄〕普希金

改写：雨心

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

普希金童话/(俄罗斯)普希金著;雨心改写.-上海:上海人民美术出版社,2002.10

(世界文学名著宝库)

ISBN 7-5322-3331-6

I. 普... II. ①普...②雨... III. 童话—俄罗斯—近代—缩写本
IV. I512.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 083766 号

普希金童话——世界文学名著宝库丛书

绘 画:费剑锋 封面效果制作:蔡 凯 插画上色:蔡 凯

改 写:雨 心 责任编辑:林伟光

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 广东佛山市新粤中印刷有限公司印刷

开本 880×1230 1/32 黑白印张:7.5 彩插:14P

2002年11月第1版 2004年6月第3次印刷

ISBN 7-5322-3331-6/I·64

定价:12.00 元

前 言

亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金生于一七九九年六月六日。那是一个世代贵族的家庭。普希金从小就接受了良好的文化教育，父亲的藏书使他得以广泛地接触文学作品，而善于讲故事的奶妈又赋予了他民间文学和俄罗斯精神的营养。这些客观条件以及他在诗歌方面的天分，使他终于成了俄罗斯、乃至全世界的伟大诗人。

普希金的一生十分短暂，只活了短短的三十八年，但在这三十八年中，他给全人类留下了近千首诗歌，以及大量的小说评论。他的作品成了全人类宝贵的文化遗产。他的诗体长篇小说《叶甫盖尼·奥涅金》因为脍炙人口而被改编成歌剧搬上了舞台。他的童话诗我国儿童也十分熟悉，其中《渔夫和金鱼的故事》很早就被选进了小学的课本。

普希金的童话不仅仅是写给儿童的，它读来是一个个趣味盎然的故事，但又深富哲理，蕴含着崇高的精神。它给儿童以潜移默化的影响，让他们从故事里懂得爱祖国、爱人民；懂得为人要勤劳、勇敢、忠诚。

在《渔夫和金鱼的故事》里，普希金塑造了一位善良的老渔夫，一条知恩图报的小金鱼，以及一

个贪得无厌的老太婆。金鱼一次次地回报渔夫的救命之恩，一次次地满足老太婆的愿望，把她从一个住着茅草房、仅有一个破木盆的穷婆子，变成一个至高无上的女王。可是她的欲望依然没有尽头，而且越来越蛮横和残酷无情。小读者本能的是非感马上会判断出老太婆的贪婪和可恶，因此当她失去一切，重返贫穷时，小读者们会感到这样的惩罚十分公道而且痛快淋漓，老太婆的下场是咎由自取。除了这些，这篇童话还揭示了人性以及更深刻的社会意义，这一切都会随着读者年龄的增长而逐渐有更深刻的体会。这就是童话的魅力。

除此之外，在《神父和他的长工巴尔达的故事》、《死公主和七勇士的故事》、《金鸡的故事》等篇章里，普希金同样鞭答了假恶丑，歌颂了真善美。小读者们从中必然受到真理的感化和美的熏陶。

儿童的成长离不开诗歌，离不开童话，愿《普希金童话》和其他著名的童话、著名的诗歌一样，在读者心灵的殿堂中永存。

编者

2002年1月



* 目 录 *

神父和他的长工巴尔达的故事.....	1
渔夫和金鱼的故事.....	13
死公主和七勇士的故事.....	24
金鸡的故事.....	53
勇士和天鹅公主的故事.....	65
母熊的故事.....	108
鲁斯兰和柳德米拉.....	113



神父和他的长工 巴尔达的故事

从前有一个神父，
脑袋瓜有些傻呼呼。
一天他去集市上逛逛，
走来走去不住地东张西望。
迎面走来了小伙子巴尔达，
他没事儿好干，
正在市场上到处溜达。
他一眼看到了神父，
就走上前和他拉呱：
“神父你今儿起得好早啊，
想买点儿什么好东西呢？”
神父回答：
“我要找个长工，



能够做厨子、马夫外带木工。
就是这样普普通通的一个佣人，
工钱我可不能出得太高，
帮我打听打听，
看哪儿能够找到？”

巴尔达说：“这事儿挺容易，
我来替你干活包你满意。
我干事认真肯卖力气，
你瞧着心里就会欢喜。
工钱的事儿你不用担心，
一年只要在你脑门上弹三记，
伙食的好坏嘛，
我从来不放在心上，
只要最便宜的清水煮麦粒。”
神父一听心里好费猜疑，
左思右想拿不定主意。
搔着脑袋小声嘱咐自己：
这事儿我可得想想仔细。
弹重弹轻可不能比，
他会怎么弹，
我心里一点也没底。
可是不出钱的好事难得碰到，
我可不愿白白放弃。
与其将来后悔惋惜，
倒不如碰碰我的运气。
当下神父便对巴尔达说：



“那就一言为定，
咱们两相情愿，彼此扯平。
你就住在我的院子里，
让我瞧瞧你的勤快和麻利。”

巴尔达住在神父家，
每晚铺一把干麦草就躺下。
他一口气吃下四个人的饭，
他干活顶得上七个好汉。
天没亮他就生好了炉灶，
套上马儿就往集市上跑，
不一会儿把什么都买好，
回到家把早点安排得井井有条。
他煮好了鸡蛋，
还替主人把把蛋壳都剥掉。
神父家的太太对他不住口地称赞，
神父家的小姐看着这一切，
对父亲的做法很不以为然，
她既心痛又佩服巴尔达的能干。
你看：神父的儿子已经离不开他，
常跟在身后管他叫阿爸。
他先做厨子熬好了稀饭，
然后又成了一个细心的奶妈，
时刻留意着不让孩子出岔。
全家人都夸巴尔达是个好管家，
只有神父一人不喜欢他，
他从来不记得巴尔达干了多少，



却老想着自己将要受惩罚。

光阴像流星般闪过，
日子像水一般地淌走，
约好的期限马上就要到头。
神父喝茶无味，吃饭不香，
整夜整夜睁着眼睛发愁。
他只觉得脑门在嗡嗡地响，
却不知道怎样渡过这道关口。
绞尽脑汁依然万般无奈，
他只好向老婆吐露真情：
“这事儿原是如此这般，
你看咋样才能让那家伙消停？”

娘儿们的脑子果真机灵，
她们都会耍点儿小聪明。
神父的老婆尤其精明过人，
诡计多端，一脑门子的歪经。
老婆眼珠转了几转，说：
“我这里倒有个高招，
保你能解脱这个烦恼，
还包你的脑袋不少一根毫毛。
你吩咐巴尔达去办件他干不了的事，
还要求他完成得不差分毫。
只要他说声做不来，
你的脑袋瓜就鸿运高照，
而且一文不出，



就能把巴尔达打发掉。”

神父一听喜出望外，
大胆地叫巴尔达过来。
只听他直着嗓子吆喝：
“快过来吧，
忠实的巴尔达，
我有重要的活儿向你安排。
你听着：在我去阴间之前，
买我命的小鬼们要向我付定钱，
年年如此，直到我寿终正寝。
这样的收入真是再好不过，
可是他们已经拖欠了我三年整。
等你吃饱了小麦饭，
就去找小鬼们，
把欠债统统讨还。”

巴尔达不想和神父白白争辩，
他拔腿就走，坐到大海边，
一面搓着草绳一面思量，
心里不由得犯了难。
不一会，他已经成竹在胸，
他把绳子的一头抛进大海，
然后握住它使劲地搅动。
于是一个老魔鬼从海里钻出来：
“巴尔达，你这是在干什么？
你搅得海水不住地晃动，



让我们浑身没劲心慌头痛。”

巴尔达头也不抬，
双手轮换依然搅个不停：
“我要让大海不得安宁，
叫你们这些魔鬼浑身抽筋。”
老魔鬼哭丧着脸苦苦求情：
“说说看，
你干吗这么不义不仁？”
“你问我吗？
因为你们不付定金，
把定好的期限忘个一干二净；
现在也该我们来取乐开心，
让你们尝尝什么叫做不幸。”
“好，巴尔达，
你别忙搅动大海，
你马上就会拿到所有欠款，
我保证你不差分文。
稍等片刻，
我派孙子来跟你谈谈。”
巴尔达心里暗暗高兴：
“糊弄魔鬼好像并不太难！”

差来的鬼怪钻出水面，
像只馋猫咪咪叫唤：
“你好呀，庄稼汉巴尔达，
你要的是哪一笔钱款？



我们这辈子也没听说过，
魔鬼们也一定不喜欢。
不过，既然来了，
我也不把你往回撵。
我有个主意很不赖，
就看你敢不敢跟我来比赛。
咱俩绕着大海跑一圈，
看谁的腿长跑得快。
只要你能赢了我，
我就认输破破财，
把你定的金装满一口袋。”
巴尔达一听忍不住笑出了声：
“你出的主意真的不坏，
真亏你煞费苦心想出来。
只是你还不知道我的厉害，
竟大胆地提出要和我比赛！
你不知我巴尔达早就名声在外，
和人比赛从来也不失败。
这么件小事不必我亲自去做，
我只要去找个小兄弟来。”

巴尔达走进附近的树林里，
捉了两只兔子放进口袋里。
然后他又回到海边，
在海边找到了那个小鬼怪。
巴尔达拎着兔子的耳朵说：
“你伴着我的琴声练练脚底，



那小鬼实在太嫩，
跟我比赛太不相称，
我可不愿陪他白白磨蹭。
来啊，小鬼，
你先跟我的小兄弟赛一程。
一，二，三！快往前奔！”
小鬼和兔子拔腿就跑，
小鬼顺着海岸飞奔，
可兔子却溜回了家钻进树林。
你瞧，小鬼正绕着大海兜圈子，
伸出舌头，仰起嘴脸，
汗流浹背，呼哧呼哧直喘，
一边跑，一边跷起爪子擦汗，
他心想：这下肯定赢了巴尔达。
可跑到终点一看——
巴尔达已在抚摸小兄弟，
一面嘴里不停地嘀咕：
“我亲爱的小兄弟，
累了吧，真可怜！
歇会吧，亲爱的！”
小鬼吓得魂不附体，
夹着尾巴，垂头丧气。
不时斜着眼望望那小兄弟。
“等着吧，”他说，
“我这就去把定金拿给你。”
小鬼跑到爷爷那儿，
直喊：“大事不好！”



巴尔达的小兄弟比我还会跑！”
老魔鬼又一次伤透了脑筋，
这时巴尔达却又在大声鼓噪，
使得整个大海东晃西摇，
掀起了滚滚巨浪洪涛。
小鬼忽又钻出海面：
“行啦，庄稼汉，
我们马上就送交全部年金。
不过你听着，这里有根棍子，
任你随便选一个目标，
谁把棍子扔得最远，
谁就把全部年金拿走。
怎么？你害怕手臂脱臼了吧？
你还等什么呀？”

“我在等那朵乌云，
我要把棍子扔到那上面去，
再和你们这班鬼东西一决高低。”
小鬼吓得要命，
又跑回爷爷那里，
向他讲述了巴尔达的胜利。
这边巴尔达又在海上闹腾，
用绳子搅得魔鬼不得安宁。
小鬼又一次钻出了海面：
“我说庄稼汉，
请你别再折腾，
只要你想要，



定金马上给你送到。”

“不，”巴尔达说，

“现在该轮到啦，

让我来定个条件，

叫你这小鬼也练上一练，

看看你究竟有多大能耐。

那儿有一头灰色马匹，

要你能把它高高举起，

然后再走上半里地，

那定金就全部归你；

要是你举不起，

我就不客气地拿走定金。”

可怜巴巴的小鬼娃，

爬到了大灰马肚皮下，

绷紧了全身肌肉，

使出了全部力气，

勉强举起来把步子跨。

谁知刚跨了两步，

第三步便趴下啦。

巴尔达便对他说：

“你这小鬼简直笨到了底，

你用双手都举不起，

我呢，你瞧，

两腿一夹它就离了地。”

巴尔达说罢便跃身上马，

风驰电掣跑了一俄里，



直跑得黄土遮天盖地。
小鬼吓得要命，
又跑回爷爷跟前，
报告了巴尔达的凯旋。
魔鬼们围成一圈，
只得凑足了满满一袋钱，
还替巴尔达把袋子扛上肩。
巴尔达走在路上暗暗发笑，
心情愉快地哼着小调。

神父看到巴尔达居然带着钱款回来，
两腿一软差点灵魂出窍。
赶忙躲到老婆背后；
一心想躲过这一遭。
巴尔达可不能让神父轻易过关，
他一把将神父拉到面前。
交上了一口袋的钱款，
要神父马上支付工钱。

神父的牙齿直打架，
担心自己的脑门要开花。
巴尔达也只不过权开手指，
在神父的光脑门上弹了第一下，
神父蹦上了天花板又掉下；
巴尔达弹了第二下，
神父有嘴说不出话；
巴尔达弹了第三下，

